

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Surah Ar-Ra'd | The Thunder

Verses: 43

Revelation: madinah

Pg.249

1

الْمُرْتَفِ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ ۖ وَالَّذِي أُنْزِلَ  
إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ  
النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ①

Alif Laam Mim Ra. These. (are) the Verses. (of) the Book. And that which. has been revealed. to you. from. your Lord. (is) the truth. but. most. (of) the mankind. (do) not. believe. (1).

1. Alif, Lām, Meem, Rā.<sup>1</sup> These are the verses of the Book; and what has been revealed to you from your Lord is the truth, but most of the people do not believe.

Footnote 1: - See footnote to 2:1.

اللَّهُ الَّذِي رَفَعَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ  
 تَرَوْنَهَا ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ وَسَخَّرَ  
 الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۖ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ  
 مُّسَمًّى ۖ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ  
 لَعَلَّكُمْ بِلِقَاءِ رَبِّكُمْ تُوقِنُونَ ﴿٢﴾

Allah. (is) the One Who. raised. the heavens. without. pillars. that you see.  
 then. He established. on. the Throne. and subjected. the sun. and the  
 moon. each. running. for a term. appointed. He arranges. the matter. He  
 details. the Signs. so that you may. in the meeting. (with) your Lord.  
 believe with certainty. (2).

2. It is Allāh who erected the heavens without pillars that  
 you [can] see; then He established Himself above the  
 Throne<sup>1</sup> and made subject<sup>2</sup> the sun and the moon, each  
 running [its course] for a specified term. He arranges  
 [each] matter; He details the signs that you may, of the  
 meeting with your Lord, be certain.

Footnote 1: See footnotes to 2:19 and 7:54. Footnote 2: For the benefit of mankind.

وَهُوَ الَّذِي مَدَّ الْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا  
 رَوَاسِيَ وَأَنْهَارًا ۖ وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ جَعَلَ  
 فِيهَا زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ يُغْشَى اللَّيْلُ النَّهَارُ  
 إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٣﴾

And He. (is) the One Who. spread. the earth. and placed. in it. firm mountains. and rivers. and from. all. (of) the fruits. He made. in it. pairs. two. He covers. the night. (with) the day. Indeed. in. that. surely (are) Signs. for a people. who ponder. (3).

3. And it is He who spread the earth and placed therein firmly set mountains and rivers; and from all of the fruits He made therein two mates; He causes the night to cover the day. Indeed in that are signs for a people who give thought.

وَفِي الْأَرْضِ قِطْعٌ مُّتَجَوِّرٌ وَجَنَّتْ مِنْ  
 أَعْنَابٍ وَزَرْعٌ وَنَخِيلٌ صِنْوَانٌ وَغَيْرُ

# صِنَوَانٍ يُسْقَى بِمَاءٍ وَاحِدٍ<sup>٢</sup> وَنُفْضِلُ بَعْضَهَا عَلَى بَعْضٍ فِي الْأُكْلِ<sup>٣</sup> إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٤﴾

And in. the earth. are tracks. neighboring. and gardens. of. grapevines.  
and crops. and date-palms. trees (growing) from a single root. and not.  
trees (growing) from a single root. watered. with water. one. but We cause  
to exceed. some of them. over. others. in. the fruit. Indeed. in. that. surely  
(are) Signs. for a people. who use reason. (4).

4. And within the land are neighboring plots and gardens of  
grapevines and crops and palm trees, [growing] several  
from a root or otherwise,<sup>1</sup> watered with one water; but We  
make some of them exceed others in [quality of] fruit.  
Indeed in that are signs for a people who reason.

Footnote 1: - i.e., only one from a root.

## وَإِنْ تَعْجَبْ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ ءَإِذَا كُنَّا تُرَابًا ءَاِنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ<sup>٥</sup> أُولَٰئِكَ الَّذِينَ

# كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ<sup>ج</sup> وَأُولَئِكَ الْأَغْلُلُ فِي أَعْنَاقِهِمْ<sup>ج</sup> وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ<sup>ج</sup> هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ⑤

And if. you (are) astonished. then astonishing. (is) their saying. When. we are. dust. will we. (be) indeed, in. a creation. new. Those. (are) the ones who. disbelieved. in their Lord. and those. the iron chains. (will be) in. their necks. those. (are the) companions. (of) the Fire. they. in it. (will) abide forever. (5).

5. And if you are astonished,<sup>1</sup> [O Muḥammad] - then astonishing is their saying, "When we are dust, will we indeed be [brought] into a new creation?" Those are the ones who have disbelieved in their Lord, and those will have shackles<sup>2</sup> upon their necks, and those are the companions of the Fire; they will abide therein eternally.

Footnote 1: At those who deny resurrection. Footnote 2: Iron collars to which their hands are chained.

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ  
وَقَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمُ الْمَثَلُ<sup>ط</sup> وَإِنَّ  
رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ لِّلنَّاسِ عَلَى ظُلْمِهِمْ<sup>ج</sup>  
وَإِنَّ رَبَّكَ لَشَدِيدُ الْعِقَابِ ⑥

And they ask you to hasten. the evil. before. the good. and verily. has occurred. from. before them. [the] similar punishments. And indeed. your Lord. (is) full. (of) forgiveness. for mankind. for. their wrongdoing. and indeed. your Lord. (is) severe. (in) the penalty. (6).

6. They impatiently urge you to bring about evil before good,<sup>1</sup> while there has already occurred before them similar punishments [to what they demand]. And indeed, your Lord is the possessor of forgiveness for the people despite their wrongdoing, and indeed, your Lord is severe in penalty.

Footnote 1: - They said, challenging the Prophet (ﷺ) in ridicule, "Bring on the punishment, if you are truthful," rather than asking for mercy and forgiveness from Allāh.

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ  
آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ<sup>ط</sup> إِنَّمَا أَنْتَ مُنْذِرٌ وَلِكُلِّ قَوْمٍ  
هَادٍ ﴿٤﴾

And say. those who. disbelieved. Why not. has been sent down. to him. a sign. from. his Lord. Only. you. (are) a warner. and for every. people. (is) a guide. (7).

7. And those who disbelieved say, "Why has a sign not been sent down to him from his Lord?" You are only a warner, and for every people is a guide.

Pg.250

8

اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنْثَىٰ وَمَا تَغِيصُ  
الْأَرْحَامُ وَمَا تَزْدَادُ<sup>ط</sup> وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ  
بِإِقْدَارٍ ﴿٨﴾

Allah. knows. what. carries. every. female. and what. fall short. the womb. and what. they exceed. And every. thing. with Him. (is) in due proportion. (8).

8. Allāh knows what every female carries<sup>1</sup> and what the wombs lose [prematurely] or exceed.<sup>2</sup> And everything with Him is by due measure.

Footnote 1: With absolute knowledge inclusive of every aspect of the fetus' existence. Footnote 2: Beyond their normal period of pregnancy and/or the number of fetuses therein.

Pg.250

9

عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْكَبِيرُ الْمُتَعَالِ

⑨

Knower. (of) the unseen. and the witnessed. the Most Great. the Most High. (9).

9. [He is] Knower of the unseen and the witnessed, the Grand, the Exalted.

Pg.250

10

سَوَاءٌ مِّنْكُمْ مَّنْ أَسَرَ الْقَوْلَ وَمَّنْ جَهَرَ  
بِهِ وَمَّنْ هُوَ مُسْتَخْفٍ بِاللَّيْلِ وَسَارِبٌ



## بِالنَّهَارِ ⑩

(It is) same (to Him). [of you]. (one) who. conceals. the speech. or (one) who. publicizes. it. and (one) who. [he]. (is) hidden. by night. or goes freely. by day. (10).

10. It is the same [to Him] concerning you whether one conceals [his] speech or publicizes it and whether one is hidden by night or conspicuous [among others] by day.

Pg.250

11

لَهُ مُعَقِّبٌ مِّنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ  
يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ  
مَا بِقَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ ۚ وَإِذَا  
أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ سُوءًا فَلَا مَرَدَّ لَهُ ۚ وَمَا  
لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَالٍ ۝

For him. (are) successive (Angels). from. (before). (him). and from. and behind him. who guard him. by. (the) command. (of) Allah. Indeed. Allah. (does) not. change. (the condition). of a people. until. they change. what. (is) in themselves. And when. wills. Allah. for a people. misfortune. then

(there is) no. turning away. of it. and not. for them. from. besides Him.  
any. protector. (11).

11. For him [i.e., each one] are successive [angels]<sup>1</sup> before  
and behind him who protect him by the decree of Allāh.<sup>2</sup>  
Indeed, Allāh will not change the condition of a people  
until they change what is in themselves. And when Allāh  
intends for a people ill,<sup>3</sup> there is no repelling it. And there  
is not for them besides Him any patron.

Footnote 1: Replacing each other by turn. Footnote 2: The phrase may also be  
rendered "...who guard him from [everything except] the decree of  
Allāh." Footnote 3: i.e., punishment or destruction because of their sins.

هُوَ الَّذِي يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا  
وَيُنْشِئُ السَّحَابَ الثِّقَالَ ۝١٢

He. (is) the One Who. shows you. the lightning. a fear. and a hope. and  
brings up. the clouds. the heavy. (12).

12. It is He who shows you lightning, [causing] fear and  
aspiration, and generates the heavy clouds.

وَيُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ وَالْمَلَائِكَةُ مِنْ  
خِيفَتِهِ ۖ وَيُرْسِلُ الصَّوَاعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا  
مَنْ يَشَاءُ وَهُمْ يُجَادِلُونَ فِي اللَّهِ ۖ وَهُوَ  
شَدِيدُ الْبَحَالِ ۝ ط

And glorifies. the thunder. with his praise . and the Angels. for. fear of  
Him. And He sends. the thunderbolts. and strikes. with it. whom. He  
wills. yet they. dispute. about. Allah. And He. (is) Mighty. (in) Strength.  
(13).

13. And the thunder exalts [Allāh] with praise of Him - and  
the angels [as well] from fear of Him - and He sends  
thunderbolts and strikes therewith whom He wills while  
they dispute about Allāh; and He is severe in assault.

لَهُ دَعْوَةُ الْحَقِّ ۖ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ  
دُونِهِ لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُمْ بِشَيْءٍ إِلَّا

كَبَّاسِطٍ كَفَّيْهِ إِلَى الْمَاءِ لِيَبْلُغَ فَاهُ وَمَا  
هُوَ بِبَالِغِهِ ۖ وَمَا دُعَاءُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي  
ضَلَلٍ ﴿١٣﴾

To Him. (is) supplication. (of) the truth. And those whom. they invoke.  
besides Him. besides Him. not. they respond. to them. with a thing.  
except. like one who stretches. his hands. towards. water. to reach. his  
mouth. but not. it. reaches it. And not. (is) the supplication. (of) the  
disbelievers. but. in. error. (14).

14. To Him [alone] is the supplication of truth. And those  
they call upon besides Him do not respond to them with a  
thing, except as one who stretches his hands toward water  
[from afar, calling it] to reach his mouth, but it will not  
reach it [thus].<sup>1</sup> And the supplication of the disbelievers is  
not but in error [i.e., futility].

Footnote 1: - The analogy indicates that false deities will never respond to them at all.

وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ  
طَوْعًا وَكَرْهًا وَظِلُّهُمْ بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ

السجدة

١٥

And to Allah. prostrates. whoever. (is) in. the heavens. and the earth.  
willingly. or unwillingly. and (so do) their shadows. in the mornings. and  
in the afternoons. (15).

15. And to Allāh prostrates whoever is within the heavens  
and the earth, willingly or by compulsion, and their  
shadows [as well] in the mornings and the afternoons.

Pg.251

16

قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ط قُلِ اللَّهُ ط  
قُلْ أَفَاتَّخَذْتُمْ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ لَا  
يَمْلِكُونَ لِأَنْفُسِهِمْ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا ط قُلْ  
هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ ه أَمْ هَلْ

تَسْتَوِي الظُّلُمَاتُ وَالنُّورُ ۚ أَمْ جَعَلُوا لِلَّهِ  
شُرَكَاءَ خَلَقُوا كَخَلْقِهِ فَتَشَابَهَ الْخَلْقُ  
عَلَيْهِمْ ۚ قُلِ اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ  
الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿١٦﴾

Say. Who. (is) the Lord. (of) the heavens. and the earth. Say. Allah. Say. Have you then taken. from. besides Him. protectors. not. they have power. for themselves. (to) benefit. and not. (to) harm. Say. Is. equal. the blind. and the seeing. Or. is. equal. the darkness[es]. and the light. Or. they attribute. to Allah. partners. who created. like His creation. so that seemed alike. the creation. to them. Say. Allah. (is) the Creator. of all. things. and He. (is) the One. the Irresistible. (16).

16. Say, "Who is Lord of the heavens and earth?" Say, "Allāh." Say, "Have you then taken besides Him allies not possessing [even] for themselves any benefit or any harm?" Say, "Is the blind equivalent to the seeing? Or is darkness equivalent to light? Or have they attributed to Allāh partners who created like His creation so that the creation [of each] seemed similar to them?"<sup>1</sup> Say, "Allāh is the Creator of all things, and He is the One, the Prevailing."<sup>2</sup>

أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌ  
 بِقَدَرِهَا فَاحْتَمَلَ السَّيْلُ زَبَدًا رَابِيًا<sup>ط</sup>  
 وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِي النَّارِ ابْتِغَاءَ  
 حُلْيَةٍ أَوْ مَتَاعٍ زَبَدٌ مِثْلُهُ<sup>ط</sup> كَذَلِكَ يَضْرِبُ  
 اللَّهُ الْحَقَّ وَالْبَاطِلَ<sup>ه</sup> فَأَمَّا الزَّبَدُ فَيَذْهَبُ  
 جُفَاءً<sup>ج</sup> وَأَمَّا مَا يَنْفَعُ النَّاسَ فَيَمْكُثُ فِي  
 الْأَرْضِ<sup>ط</sup> كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ<sup>١٤</sup>

He sends down. from. the sky. water. and flows. the valleys. according to their measure. and carries. the torrent. a foam. rising. And from what. they heat. [on] it. in. the fire. in order to make. ornaments. or. utensils. a foam. like it. Thus. sets forth. Allah. the truth. and the falsehood. Then as for. the foam. it passes away. (as) scum. and as for. what. benefits. the mankind.

remains. in. the earth. Thus. Allah sets forth. Allah sets forth. the examples. (17).

17. He sends down from the sky, rain, and valleys flow according to their capacity, and the torrent carries a rising foam. And from that [ore] which they heat in the fire, desiring adornments and utensils, is a foam like it. Thus Allāh presents [the example of] truth and falsehood. As for the foam, it vanishes, [being] cast off; but as for that which benefits the people, it remains on the earth. Thus does Allāh present examples.

Pg.251

18

لِلَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ الْحُسْنَىٰ ط  
وَالَّذِينَ لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُ لَوْ أَنَّ لَهُمْ مَّا  
فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَوْا  
بِهِ ط أُولَٰئِكَ لَهُمْ سُوءُ الْحِسَابِ ه وَمَا لَهُمْ  
جَهَنَّمُ ط وَبِئْسَ الْبِهَادُ ع

1/2

For those who. responded. to their Lord. (is) the bliss. And for those who. (did) not. respond. to Him. if. that. they had. whatever. (is) in. the earth.



all. and like of it. with it. surely they would offer ransom. with it. Those. for them. (is) a terrible. reckoning. and their abode. (is) Hell. and wretched. (is) the resting place. (18).

18. For those who have responded to their Lord is the best [reward], but those who did not respond to Him - if they had all that is in the earth entirely and the like of it with it, they would [attempt to] ransom themselves thereby. Those will have the worst account, and their refuge is Hell, and wretched is the resting place.

---

Pg.252

19

أَفَمِنْ يَّعْلَمُ أَنَّنَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ  
الْحَقُّ كَمَنْ هُوَ أَعْيٰى ۖ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو  
الْأَلْبَابِ ﴿١٩﴾

Then is (he) who. knows. that which. has been revealed. to you. from. your Lord. (is) the truth. like (one) who. [he]. (is) blind. Only. pay heed. men. (of) understanding. (19).

19. Then is he who knows that what has been revealed to you from your Lord is the truth like one who is blind? They will only be reminded who are people of understanding -

---

الَّذِينَ يُوفُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَلَا يَنْقُضُونَ  
الْبَيْثَاقَ ﴿٢٠﴾

Those who. fulfill. the covenant. (of) Allah. and not. they break. the contract. (20).

20. Those who fulfill the covenant of Allāh and do not break the contract,

وَالَّذِينَ يَصِلُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ  
يُوصَلَ وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُونَ سُوءَ  
الْحِسَابِ ﴿٢١﴾

And those who. join. what. (has been) commanded. (by) Allah. [for it]. to. be joined. and fear. their Lord. and are afraid. (of) the evil. the account. (21).

21. And those who join that which Allāh has ordered to be joined<sup>1</sup> and fear their Lord and are afraid of the evil of [their] account,

وَالَّذِينَ صَبَرُوا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ  
وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا  
وَعَلَانِيَةً وَيُدْرِعُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ  
أُولَئِكَ لَهُمْ عُقْبَى الدَّارِ ﴿٢٢﴾

And those who. (are) patient. seeking. (the) Face. (of) their Lord. and  
establish. the prayer. and spend. from what. We have provided them.  
secretly. and publicly. and they repel. with the good. the evil . those. for  
them. (is) the final attainment. (of) the Home . (22).

22. And those who are patient, seeking the face [i.e.,  
acceptance] of their Lord, and establish prayer and spend  
from what We have provided for them secretly and  
publicly and prevent evil with good - those will have the  
good consequence of [this] home<sup>1</sup> -

جَنَّتٍ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا وَمَنْ صَلَحَ مِنْ  
أَبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَالْمَلَائِكَةُ  
يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ ﴿٢٣﴾

Gardens. of Eden. they will enter them. and whoever. (were) righteous. among. their fathers. and their spouses. and their offsprings. And the Angels. will enter. upon them. from. every. gate. (23).

23. Gardens of perpetual residence; they will enter them with whoever were righteous among their forefathers, their spouses and their descendants. And the angels will enter upon them from every gate, [saying],

سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ عُقْبَى  
الدَّارِ ﴿٢٤﴾

(Saying), "Peace. (be) upon you. for what. you patiently endured. And excellent. (is) the final attainment. (of) the Home. (24).

24. "Peace [i.e., security] be upon you for what you patiently endured." And excellent is the final home.

وَالَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ  
 مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ  
 يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ ۗ أُولَٰئِكَ  
 لَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ۝٢٥

And those who. break. the covenant. (of) Allah. from. after. contracting it.  
 and sever. what. (has been) commanded. (by) Allah. for it. to. be joined.  
 and spread corruption. in. the earth. Those . for them. (is) the curse. and  
 for them. (is) an evil. home. (25).

25. But those who break the covenant of Allāh after  
 contracting it and sever that which Allāh has ordered to be  
 joined and spread corruption on earth - for them is the  
 curse, and they will have the worst home.<sup>1</sup>

Footnote 1: - i.e., Hell. Another meaning is (in contrast to verse 22), "...and they  
 will have the bad consequence of [this] home," also referring to Hell.

اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ<sup>ط</sup>  
 وَفَرِحُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا الْحَيَاةُ  
 الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا مَتَاعٌ ﴿٢٦﴾

Allah. extends. the provision. for whom. He wills. and restricts. And they  
 rejoice. in the life. (of) the world. and nothing. (is) the life. of the world.  
 in (comparison to). the Hereafter. except. an enjoyment. (26).

26. Allāh extends provision for whom He wills and  
 restricts [it]. And they rejoice in the worldly life, while the  
 worldly life is not, compared to the Hereafter, except  
 [brief] enjoyment.

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ  
 آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ<sup>ط</sup> قُلْ إِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ  
 يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَىٰهِ مَنْ أَنَابَ ﴿٢٧﴾

And say. those who. disbelieved. Why has not. been sent down. upon him.  
 a Sign. from. his Lord. Say. Indeed. Allah. lets go astray. whom. He wills.  
 and guides. to Himself. whoever. turns back. (27).

27. And those who disbelieved say, "Why has a sign not been sent down to him from his Lord?" Say, [O Muḥammad], "Indeed, Allāh leaves astray whom He wills and guides to Himself whoever turns back [to Him] -

---

Pg.252

28

الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ <sup>ط</sup>  
أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ <sup>ط</sup> (٢٨)

Those who. believed. and find satisfaction. their hearts. in the remembrance. (of) Allah. No doubt. in the remembrance. (of) Allah. find satisfaction. the hearts. (28).

28. Those who have believed and whose hearts are assured by the remembrance of Allāh. Unquestionably, by the remembrance of Allāh hearts are assured."

---

Pg.253

29

الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ طُوبَى لَهُمْ  
وَحُسْنُ مَأْبٍ (٢٩)

Those who. believed. and did. righteous deeds. blessedness. (is) for them. and a beautiful. place of return. (29).

29. Those who have believed and done righteous deeds - a good state is theirs and a good return.

---

Pg.253

30

كَذَلِكَ أَرْسَلْنَاكَ فِي أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ  
قَبْلِهَا أُمَمٌ لِّتَتْلُوَ عَلَيْهِمُ الَّذِي أَوْحَيْنَا  
إِلَيْكَ وَهُمْ يَكْفُرُونَ بِالرَّحْمَنِ ۖ قُلْ هُوَ  
رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ  
مَتَابِ ﴿٣٠﴾

Thus. We have sent you. to. a nation. verily. have passed away. from.  
before it. nations. so that you might recite. to them. what. We revealed. to  
you. while they. disbelieve. in the Most Gracious. Say. He. (is) my Lord.  
(there is) no. god. except. Him. Upon Him. I put my trust. and to Him. (is)  
my return. (30).

30. Thus have We sent you to a community before which  
[other] communities have passed on so you might recite to  
them that which We revealed to you, while they disbelieve  
in the Most Merciful. Say, "He is my Lord; there is no



deity except Him. Upon Him I rely, and to Him is my return."

وَلَوْ أَنَّ قُرْآنًا سُيِّرَتْ بِهِ الْجِبَالُ أَوْ  
قُطِّعَتْ بِهِ الْأَرْضُ أَوْ كُلِّمَ بِهِ الْمَوْتَىٰ ۗ بَلْ  
لِلَّهِ الْأَمْرُ جَمِيعًا ۖ أَفَلَمْ يَأْتِ الْذِّينَ  
أَمَنُوا أَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَهْدَى النَّاسَ  
جَمِيعًا ۖ وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا تُصِيبُهُمْ  
بِئْسَ صَنْعُوا قَارِعَةً أَوْ تَحُلُّ قَرِيبًا مِّنْ  
دَارِهِمْ حَتَّىٰ يَأْتِيَ وَعْدُ اللَّهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا  
يُخْلِفُ الْمِيعَادَ ﴿٣١﴾

And if. that was. any Quran. could be moved. by it. the mountains. or.  
could be cloven asunder. by it. the earth. or. could be made to speak. by it.

the dead. Nay. with Allah. (is) the command. all. Then do not. know. those who. believe. that. if. had willed. Allah. surely, He would have guided. all. all of the mankind. And not. will cease. those who. disbelieve. to strike them. for what. they did. a disaster. or. it settles. close. from. their homes. until. comes. (the) promise. (of) Allah. Indeed. Allah. (will) not. fail. (in) the Promise. (31).

31. And if there was any Qur'ān [i.e., recitation] by which the mountains would be removed or the earth would be broken apart or the dead would be made to speak,<sup>1</sup> [it would be this Qur'ān], but to Allāh belongs the affair entirely. Then have those who believed not accepted that had Allāh willed, He would have guided the people, all of them? And those who disbelieve do not cease to be struck, for what they have done, by calamity - or it will descend near their home - until there comes the promise of Allāh. Indeed, Allāh does not fail in [His] promise.

Footnote 1: - As suggested by the disbelievers.

وَلَقَدْ اسْتَهْزَيْ بِرُسُلٍ مِّنْ قَبْلِكَ  
فَأَمَلَيْتُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ<sup>ق</sup>  
فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ۝٣٢

And certainly. were mocked. Messengers. from. before you. but I granted respite. to those who. disbelieved. then. I seized them. and how. was. My penalty. (32).

32. And already were [other] messengers ridiculed before you, and I extended the time of those who disbelieved; then I seized them, and how [terrible] was My penalty.

أَفَمِنْ هُوَ قَائِمٌ عَلَى كُلِّ نَفْسٍ بِمَا  
كَسَبَتْ<sup>ج</sup> وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ<sup>ط</sup> قُلْ سَبُّهُمْ<sup>ط</sup>  
أَمْ تُنَبِّئُونَهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي الْأَرْضِ أَمْ  
بِظَاهِرٍ مِّنَ الْقَوْلِ<sup>ط</sup> بَلْ زُيِّنَ لِلَّذِينَ  
كَفَرُوا مَكْرُهُمْ وَصُدُّوا عَنِ السَّبِيلِ<sup>ط</sup>  
وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ۝٣٣

Is then He Who. (He). (is) a Maintainer. of. every. soul. for what. it has earned. Yet they ascribe. to Allah. partners. Say. Name them. Or. (do) you inform Him. of what. not. He knows. in. the earth. or. of the apparent. of. the words. Nay. (is) made fair-seeming. to those who. disbelieve. their

plotting. and they are hindered. from. the Path. And whoever. (by) Allah. Allah lets go astray. then not. for him. any. guide. (33).

33. Then is He who is a maintainer of every soul, [knowing] what it has earned, [like any other]? But to Allāh they have attributed partners. Say, "Name them. Or do you inform Him of that<sup>1</sup> which He knows not upon the earth or of what is apparent [i.e., alleged] of speech?"<sup>2</sup> Rather, their [own] plan has been made attractive to those who disbelieve, and they have been averted from the way. And whomever Allāh sends astray - there will be for him no guide.

Footnote 1: i.e., other "deities."Footnote 2: i.e., your attributing of divinity to other than Allāh.

لَهُمْ عَذَابٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ  
الْآخِرَةِ أَشَقُّ<sup>ج</sup> وَمَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِن وَّاقٍ

For them. (is) a punishment. in. the life. (of) the world. and surely the punishment. (of) the Hereafter. (is) harder. And not. for them. against. Allah. any. defender. (34).

34. For them will be punishment in the life of [this] world, and the punishment of the Hereafter is more severe. And they will not have from Allāh any protector.

---

Pg.254

35

مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعدَ الْمُتَّقُونَ<sup>ط</sup> تَجْرِي  
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ<sup>ط</sup> أَكْلُهَا دَائِمٌ وَظِلُّهَا<sup>ط</sup>  
تِلْكَ عُقْبَى الَّذِينَ اتَّقَوْا<sup>صلى</sup> وَعُقْبَى  
الْكَافِرِينَ النَّارُ ③٥

The example. of Paradise. which. (is) promised. (to) the righteous. flows. from. underneath it. the rivers. Its food. (is) everlasting. and its shade. This. (is the) end. of those who. (are) righteous. and (the) end. (of) the disbelievers. (is) the Fire. (35).

35. The example [i.e., description] of Paradise, which the righteous have been promised, is [that] beneath it rivers flow. Its fruit is lasting, and its shade. That is the consequence for the righteous, and the consequence for the disbelievers is the Fire.

---

Pg.254

36

وَالَّذِينَ آتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ يَفْرَحُونَ بِمَا  
أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمِنَ الْأَحْزَابِ مَنْ يُنْكِرُ  
بَعْضَهُ ۖ قُلْ إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ وَلَا  
أُشْرِكَ بِهِ ۖ إِلَيْهِ أَدْعُوا وَإِلَيْهِ مَآبٌ ۝٣٦

And those (to) whom. We have given them. the Book. rejoice. at what. has been revealed. to you. but among. the groups. (those) who. deny. a part of it. Say. Only. I have been commanded. that. I worship. Allah. and not. I associate partners. with Him. To Him. I call. and to Him. (is) my return. (36).

36. And [the believers among] those to whom We have given the [previous] Scripture rejoice at what has been revealed to you, [O Muḥammad], but among the [opposing] factions are those who deny part of it [i.e., the Qur'ān]. Say, "I have only been commanded to worship Allāh and not associate [anything] with Him. To Him I invite, and to Him is my return."

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ حُكْمًا عَرَبِيًّا وَلَئِنْ  
اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ مَا جَاءَكَ مِنَ  
الْعِلْمِ ۖ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا وَاقٍ

ع  
٣٧

And thus. We have revealed it. (to be) a judgment of authority. (in) Arabic. And if. you follow. their desires. after what. came to you. of. the knowledge. not. for you. against. Allah. any. protector. and not. defender. (37).

37. And thus We have revealed it as an Arabic legislation.<sup>1</sup> And if you should follow their inclinations after what has come to you of knowledge, you would not have against Allāh any ally or any protector.

Footnote 1: - i.e., revealed in the Arabic language.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّنْ قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا  
لَهُمْ أَزْوَاجًا وَذُرِّيَّةً ۖ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ

يَأْتِي بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ<sup>ط</sup> لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٌ

٣٨

And certainly. We sent. Messengers. from. before you. and We made. for them. wives. and offspring. And not. was. for a Messenger. that. he comes. with a sign. except. by the leave. (of) Allah. For everything. (is) a time. prescribed. (38).

38. And We have already sent messengers before you and assigned to them wives and descendants. And it was not for a messenger to come with a sign except by permission of Allāh. For every term is a decree.

Pg.254

39

يَمْحُوا اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثَبِّتُ<sup>ط</sup> وَعِنْدَهُ أُمُّ  
الْكِتَابِ ٣٩

(Is) eliminated. (by) Allah. what. He wills. and confirms. and with Him. (is) the Mother (of) the Book. (is) the Mother (of) the Book. (39).

39. Allāh eliminates what He wills or confirms, and with Him is the Mother of the Book.<sup>1</sup>

Footnote 1: - The Preserved Slate (al-Lawḥ al-Maḥfūz), in which is inscribed the original of every scripture revealed by Allāh.



وَإِنْ مَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ  
نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ وَعَلَيْنَا

الْحِسَابُ ﴿٤٠﴾

And whether. (what). We show you. a part. (of) what. We have promised them. or. We cause you to die. so only. on you. (is) the conveyance. and on Us. (is) the reckoning. (40).

40. And whether We show you part of what We promise them or take you in death, upon you is only the [duty of] notification, and upon Us is the account.

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ  
أَطْرَافِهَا<sup>ط</sup> وَاللَّهُ يَحْكُمُ لَا مُعَقِّبَ لِحُكْمِهِ<sup>ط</sup>  
وَهُوَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٤١﴾

Did not. they see. that We. come. (to) the land. reducing it. from. its borders. And Allah. judges. (there is) no. adjuster. (of) His Judgment. And He. (is) Swift. (in) the reckoning. (41).

41. Have they not seen that We set upon the land, reducing it from its borders?<sup>1</sup> And Allāh decides; there is no adjuster of His decision. And He is swift in account.

Footnote 1: - Referring to the spread of Islām through Allāh's Prophet (ﷺ) and the diminishing of those areas controlled by the polytheists.

وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ  
الْبَكْرُ جَمِيعًا<sup>ط</sup> يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ  
نَفْسٍ<sup>ط</sup> وَسَيَعْلَمُ الْكُفْرُ لِمَنْ عُقْبَى الدَّارِ

٢٢

And certainly. plotted. those who. (were) from. before them. but for Allah. (is) the plot. all. He knows. what. earns. every. soul. and will know. the disbelievers. for whom. (is) the final. the home. (42).

42. And those before them had plotted, but to Allāh belongs the plan entirely. He knows what every soul earns, and the disbelievers will know for whom is the final home.

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَسْتَ مُرْسَلًا ۖ قُلْ  
كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ ۚ وَمَنْ  
عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ ﴿٤٣﴾

And say. those who. disbelieve. You are not. a Messenger. Say. Sufficient.  
(is) Allah. (as) a Witness. between me. and between you. and whoever.  
[he] has. knowledge. (of) the Book. (43).

43. And those who have disbelieved say, "You are not a messenger." Say, [O Muḥammad], "Sufficient is Allāh as Witness between me and you, and [the witness of] whoever has knowledge of the Scripture."<sup>1</sup>

Footnote 1: - i.e., those who recognize the truth through their knowledge of previous scriptures.